

Zeitschrift: Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

Herausgeber: Alliance nationale de sociétés féminines suisses

Band: 45 (1957)

Heft: 848

Artikel: Protection des civils

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-268985>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

...A GENEVE

Ecole d'Etudes sociales
GENEVE

Formation professionnelle
d'assistantes et d'assistants sociaux
Des auditeurs sont admis à tous les cours
**Sections d'auxiliaires de médecins
et de technique du secrétariat**
Ecole de bibliothécaires
Ecole de laborantines
Pension et cours ménagers au Foyer de l'Ecole
Progr. et rens., Malagnou 3 (tél. 36 80 90)

Une belle situation,
un bon métier avec
La Sténotypie Grandjean
en toutes langues
ÉCOLE G. BURKLEN à Genève
Vieux-Collège 9 - Tél. 25 89 33
Secrétariat - Dactylographie
Prise de discours - Séance de
conseils - Enseignement

POUR VOS CADEAUX
Noverraz
Potier
toutes ses créations
vous offre
CORRATERIE 7 • TÉLÉPHONE 24 49 90

le linge beau et durable s'achète à
LA Linière
3, RUE DU RHÔNE, GENEVE
Linge de maison
Même un budget limité permet
d'acquiescer un trousseau de qualité

BAUMANN-JEANNERET
49 RUE DU STAND - 3⁸ GEORGES FAVON
FABRIQUE
FOURNITURES ET
MEUBLES DE BUREAU

**BOULANGERIE - PATISSERIE
ROBERT**
EAUX-VIVES 16 - GENEVE

BROSSERIE W. SCHUBNELL
Brosserie pour la toilette et le ménage
6, rue Winkelried - Genève - Tél. 32 20 73

**Bas - Blouses - Pullovers - Corsets
Trousseaux - Chemiserie pour
Messieurs**
CALICOES 14, RUE
DE RIVE
QUALITÉ - CHOIX - PRIX

LA MAISON DU THÉ
Importe directement ses réputés 4, Tour de l'Île - Genève
DIXON'S CEYLON TEA Service à domicile
Téléphone 24 99 28

ÉCOLE MÉNAGÈRE CATHOLIQUE
pour jeunes filles de 13 à 15 ans
Culture générale
Orientation professionnelle
25 bis, boulevard Georges-Favon 1^{er} étage
Le matin tél. 25 01 47 (Sacré-Cœur) Mlle Pillet

RACHETER, L'Huillier & C^{ie}
ARTICLES DE MÉNAGE
QUINCAILLERIE - OUTILLAGE
Chantepoulet 25 - Téléphone 32 90 28

A propos de l'affaire
du Bois de la Bâtie

L'indignation, provoquée par l'acte odieux commis le 17 mars dernier par une bande de jeunes évergumènes sur cette innocente jeune fille, est pleinement justifiée. Il faut, cependant, se garder de préjuger. On ne doit pas réclamer les sanctions les plus sévères, avant que l'affaire soit instruite et on ne saurait exiger une action rapide d'un tribunal qui se penche, loupe en main, sur la vie des mineurs, leurs conditions familiales et caractéristiques. Remarquons que ces 5 délinquants ont été enfermés à St-Antoine — fait exceptionnel dans les annales de la C.P.E. Dans leur cellule, chacun d'eux attend la fin de l'enquête, de l'information, de l'expertise qui doivent nous donner l'explication exacte de leur forfait. Leur abattement, leur remords prouvent l'efficacité de cette première mesure.

Le pire des criminels a droit à un examen minutieux, basé sur des méthodes d'investigation qui, toutes, porteront, non plus uniquement sur le délit, mais sur la personnalité, elle-même, du mineur et sur les phénomènes qui ont déclenché son acte délictueux.

Si la passion s'est emparée de cette histoire navrante, nous demandons de faire confiance à la C.P.E. qui, animée de la plus grande objectivité, saura punir les coupables, selon la part de responsabilités qui leur incombe.

Notre collège bénéficie de l'insigne droit de pouvoir prononcer à lui seul, le jugement, et, non pas, de le subordonner au bon plaisir d'un jury, plus ou moins éclairé.

Mais, pour aboutir à une juste sentence, sachons donner à cette affaire lamentable sa véritable signification.

Pour la C.P.E. :
Blanche Richard, juge des enfants.

**MEUBLES EN JONC
VANNERIE
A. PEIRY**
Parasols - Parapluies - Maroquinerie
Réparations soignées
Rue Montchoisy 5 - Tél. 38 87 35

Protection des civils

Le 24 avril s'est tenue, à Berne, une conférence concernant la protection des civils, sous la présidence de M. de Steiger, ancien Conseiller fédéral. Trois orateurs prirent la parole. Le premier parla du travail réalisé à St-Gall.

Mme Haemmerli-Schindler exposa ce qui avait été fait en ce domaine, par les associations féminines, pendant la seconde guerre mondiale, et ce fut une activité considérable. Elle peut servir de base et de cadre à la préparation et à l'instruction des civils dont nous devons actuellement nous préoccuper.

Quant à M. Picot, il énuméra les différents services où l'on fera appel à l'aide féminine : service sanitaire, service des abris, gardes d'immeubles et gardes de locaux de travail, postes d'alarmes, postes souterrains.

Dans la discussion qui suivit, les représentantes des groupements féminins manifestèrent le désir de participer à l'organisation de ces services et de ne pas seulement travailler en sous-ordres.

Mercurie - Bonneterie - Lingerie
M. MAGNIN
4, rue du Vidollet - Genève - Tél. 33 94 90

Le village de la mère et de l'enfant

Le groupement d'Aide et Conseils aux futures mères offre toujours au public une conférence d'intérêt vital, c'est pourquoi l'assemblée annuelle, le 10 avril, à la Salle Centrale, fut-elle riche en enseignement.

Le rapport des directrices, Mmes Naeger et Lescaze, nous apprennent que 243 nouveaux cas ont été suivis en 1956, soit 763 personnes reçues, 191 visites, 429 démarches, 993 conversations téléphoniques, 493 lettres. Un beau bilan, qui heureusement cette année n'a pas entraîné de déficit financier, grâce à un don exceptionnel.

La layette éducative continue de préparer dans la sérénité, les futures mères, tandis que 131 berceaux circulants hébergent d'année en année de nouveaux hôtes.

Après cette rapide séance administrative, Mme Châtillon, présidente, introduisit la conférencière, Mme Scarzella-Mazzocchi (Milan), fondatrice et présidente du Village de la Mère et de l'Enfant. Les coutumes administratives italiennes sont dures pour la mère célibataire à dit la conférencière ; on la place d'abord dans des maisons d'accueil d'où elle ne peut sortir, puis après la naissance, elle va dans des maisons de rééducation où elle est séparée de son enfant, ce qui est psychologiquement faux pour l'une et pour l'autre. Tout au contraire, dans le Village de la Mère et de l'Enfant, chacune habite une chambre personnelle, dans une maison familiale dirigée par une femme chef de foyer. Elle continuera d'y résider jusqu'à ce que la réadaptation, la préparation à une vie professionnelle suffisante soit achevée. Le soin avec lequel l'organisation a été pensée, dans l'amour du prochain, devrait servir de modèle aux foyers maternels dont nous avons besoin et que l'on s'apprête à créer chez nous aussi. La relation de divers cas tragiques émut profondément l'auditoire.

ÉMISSIONS RADIOPHONIQUES

Tous les lundis (17 h. à 17 h. 20). Femmes chez elles.

Samedi 11 mai (14 h. à 14 h. 30). Femmes artistes, Madeleine Baud-Bovy, plumassière, interview de Mme Y. Z'Graggen.

Vacances à Gstaad

L'Association jurassienne des Femmes protestantes ouvre cette année, de nouveau, son chalet « Le Ried » du 1^{er} juillet au 31 août. Toute personne fatiguée, âgée ou jeune, célibataire ou mère de famille, Jurassienne ou Romande d'un autre canton, y sera la bienvenue.

Repos, détente, silence, renouvellement intérieur, changement d'horizon et d'atmosphère, dans un cadre de verdure et de fraîcheur, voilà un peu ce que « Le Ried » vous offre, Mesdames. A 1049 mètres d'altitude, vous goûterez, au cours d'excursions variées, un air tonique et vivifiant.

Des soirées instructives ou récréatives vous donneront l'occasion de contacts enrichissants. Prix de pension, pour Jurassiennes : Fr. 8.—

Prix de pension, pour dames d'autres régions : Fr. 9.— majorés de 10 % pour le service.

Plusieurs chambres à un lit.

Veillez vous inscrire sans retard auprès de Mme H. Ecuier, Corgemont, Jura bernois. Tél. (032) 9 80 34.

Après le 30 juin, écrire directement au Chalet.

CANTON DE VAUD

Odentelles et nappes de Gruyère
Toiles et tissages à la main
Art Rustique Suisse
H. CUÉNOUD
Av. du Théâtre 1
vis-à-vis du Théâtre
Tél. 22 31 20
Lausanne

Tout pour le renouvellement de votre linge de maison et trousseau ; bonnes qualités
Monogrammes main et machine
Frey-Wicky Trousseaux
Rue de Lausanne 13 - VEVEY

Spécialité : La fiche comptable
Imprimerie Th. Ebechard
LAUSANNE
Terreaux 8
Téléphone 22 33 83

BOULANGERIE-PÂTISSERIE RÉMUND
GRAND'RUE 12 - ROLLE - Tél. 7 54 41
Créateur de la spécialité des
Petits pains de Rolle
et Bourdifages

Pour vous Mesdames
La maison spécialisée
CORSETS BABY
vous rendra la taille fine et souple
Sur mesure - Réparations - Transformations
M. Auras-Rossier - Ancien-Port 6 - Vevey

Epicurerie fine et
Produits de régimes
**MAISON
JACCARD - ARDIN**
VEVEY - Simplon 33 - Tél. 5 22 41

REUNIONS ET CONFÉRENCES

Vendredi 3 mai
Berne : Restaurant Ryfflihof. Neugasse 30 (1^{er} étage), à 20 h. 30. *Groupe suffragiste romand*, causerie de Mme A. Brun, Israël, hier et aujourd'hui.

Samedi 4 mai
Lausanne : avenue Verdeil 11, 16 h. 15. *Assemblée générale* de l'Ecole de Formation sociale pour monitrices d'établissements hospitaliers et Aides familiales, *Champs-Solet*.

Vendredi 10 mai
Genève : Lyceum, promenade du Pin 3, 20 h. 30. *Récital* de Mme Marcet-Filosa, pianiste.

Samedi 11 et dimanche 12 mai
Interlaken : *Assemblée suisse des Femmes de carrières libérales et commerciales*.

Mercredi 15 mai
Genève : Union des femmes, rue Etienne-Dumont, 22, 20 h. 30. *Club de rapprochement*, conférence de M. E. Choisy, ing. sur la *Grande Dixence*, avec projections.

Dimanche 19 mai
Genève : Lyceum, promenade du Pin 3, 20 h. 30. Présentation par l'auteur, Mme R. Koch, de son roman *Le Bâtisseur*.

Jedi 23 mai
Genève : Union des femmes, rue Etienne-Dumont 22, 14 h. 30. *Assemblée générale* de l'Union.

Dimanche 26 mai
Genève : Lyceum, promenade du Pin 3, 20 h. 30. Heure de musique consacrée à des *compositrices suisses*.

Lundi 27 mai
Genève : Galerie Muriset, Molard 4 (2^{ème} étage, asc.). 20 h. 30. *Quelques aspects de la vie féminine actuelle* : Que font les clubs de Suisse ? Le club de Berne (1^{er} exposé par Denise Kreis) ; une grande exposition se prépare (Mmes Devaud et Muriset) ; la Commission des Droits de l'Homme vus par les représentantes féminines (A. Wibl).